

傾聽文學花朵綻放的聲音

《台灣現代文學有聲書》

本有聲書為本館「台灣現代文學有聲書價值產值化出版計畫」之執行成果，執行團隊為具專業錄製、導讀配音技術之竹科廣播股份有限公司（IC之音）。本成果出版，期提供文學作品欣賞管道以推廣台灣文學，作為資訊平台或供學校相關課程之輔助教材，保留作家資料以累積台灣文學資產，且附符合DAISY（數位無障礙資訊系統）格式檔案以利視覺障礙者聽取。



新詩卷

文——周華斌 研究典藏組

圖——國立台灣文學館

新詩卷，邀請張默、痲弦、李魁賢、張香華、利玉芳、林央敏、莫那能等7位詩人挑選數首自己的詩作，並親自朗讀錄音。其中，儘量顧及族群、性別等方面之平衡。另，除華語外，李魁賢、利玉芳、林央敏也分別選讀母語作品。以下簡介相關內容：

張默（1931-），選錄詩作〈再會，左營〉、〈澎湖風櫃〉、〈長頸鹿〉、〈坪林包種微笑〉、〈溪頭拾碎〉、〈紅樓獨語〉、〈東海岸馳思〉、〈蕭蕭神木之旅〉、〈震耳欲聾的水聲——天祥合流露營偶得〉。由上述詩人自選的作品中，可看出旅遊詩佔多數，事實上這也多少印證詩人的二大特色，一者為近期熱中的旅遊詩，二為長久以來的小詩提倡。本有聲書的實體書前頁，也收錄張默極具個性的墨寶。事實上，近年來張默致力於揮毫抄詩，2014年甚至收集其抄寫的各家詩作出版一本約380頁的《台灣現代詩手抄本》。

痲弦（1932-），選錄〈秋歌——給暖暖〉、〈紅玉米〉、〈鹽〉、〈給橋〉、〈唇——紀念楊喚〉、〈如歌的行板〉。詩人定居加拿大，遠道回台錄製。其以廣播人的優質嗓音朗讀，娓娓動聽。

李魁賢（1937-），選錄〈地下道〉、〈鸚鵡〉、〈蚬港即景〉、〈輸血〉、〈留鳥〉、〈水晶的形成〉、〈抓住鼓聲〉、〈陀螺的人生〉、〈給妳寫一首詩〉、〈島嶼台灣〉、〈相思陶〉、〈在格瑞納達〉、〈我的台灣 我的希望〉，以及台語朗讀的〈茄色的花蕊〉。其中，有詩人拿手的諷刺、抒情風格，表達對威權的抗議或對

台灣的熱愛等詩作。

張香華（1939~），選錄〈椅子〉、〈夏至〉、〈待雪〉、〈無底的濁流〉，都出自2006年出版的《初吻》。其中，較特別的是有關2000年八掌溪事件的〈無底的濁流〉。詩人曾撰文〈悲歌〉，介紹4首描寫該事件的詩作。想來，詩人自己也忍不住寫了這首詩，正如其稱述「有悲，要哀鳴」，「有怒，要嘶吼」，「有痛，也要喊叫」。

利玉芳（1952~），選錄華語詩〈心〉、〈男人〉、〈遙控飛機〉、〈古蹟修護〉、〈貓〉、〈金毛狗〉、〈我們在惡地形的旅途上〉，也以母語朗讀3首客語詩〈覓蛻〉、〈柵棚〉、〈濛紗煙〉。其中，〈貓〉是利玉芳的代表作之一，收於詩集《活的滋味》。詩人也曾出版同名《貓》華日英三語詩集，便是從《活的滋味》中挑選出〈貓〉、〈遙控飛機〉、〈古蹟修護〉等11首，請錦連譯成日文，李篤恭譯成英文。

林央敏（1955~），選錄華語詩〈女奴〉、〈撿骨〉、〈台灣農民吟〉，及台語詩〈毋通嫌台灣〉、〈古今赤崁樓〉、〈漁歌子〉、〈楓橋日泊〉。詩人於台語創作前，華語作品早已多次獲獎。其自述，1983年嘗試第1首台語詩創作，1987年第1次發表台語詩。〈毋通嫌台灣〉也創作於1987年，當時獲頒「新時代心聲」歌詞創作首獎，1991年更獲金曲獎最佳作詞人獎，至今該詩已被譜成20多首不同曲調傳唱。

莫那能（1956~），選錄〈鐘聲響起時——給受難的山地雛妓姊妹們〉、〈為什麼〉、〈訣別了，彩虹〉、〈百步蛇死了〉、〈如果你是山地人〉、〈相會——送給在紐約相會的戴國輝教授〉。礙於視覺，詩人作品不多，然每首詩皆具深度及厚度。1989年其出版第1本詩集《美麗的稻穗》，也是原住民第1本漢語詩集，本次朗讀的詩都出自該詩集。不只朗讀，詩人也展現吟唱功力，特別有味道。☞



張默



林央敏



李魁賢



張香華



利玉芳



林央敏



莫那能



小說卷

文——許素蘭 研究典藏組
圖——國立台灣文學館

台灣現代小說萌芽於日治時期30年代，戰後跨越語言障礙在顛簸中前進，同時也加入1945~49年間大陸來台作家的新元素，及至戰後第二代、第三代作家興起，以迄21世紀，台灣現代小說如百花爭放，各具特色，蔚為豐美之文學風景。《台灣現代文學有聲書·小說卷》，在僅能收錄7位作家的有限篇幅裡，希望能夠保存各階段代表性小說家的聲音，共邀請戰後第一代的鍾肇政（1925~），第二代的鄭清文（1932~）、李喬（1934~），第三代的蘇偉貞（1954~），1945年之後來台的段彩華（1933~2015）、司馬中原（1933~），以及旅外作家施叔青（1945~），其中除施叔青、蘇偉貞年紀較輕之外，都是80歲以上的資深作家。

而作家各依喜好選擇朗讀文本，在某種程度上也隱含著作家對自己個別作品的情感與意義，值得用心傾聽、細細品味，其內容分別介紹如下：

一、鍾肇政〈魯冰花·楔子〉

《魯冰花》1962年出版，為鍾肇政第一部長篇小說，情節主要敘寫因病休學的大學生郭雲天到茶鄉小學代課，教小朋友畫畫而發掘繪畫天才古阿明的故事。

做為作家「出航」的第一部長篇小說，鍾肇政在《魯冰花》裡，以素樸的寫實手法，透過主角郭雲天的藝術觀、教育熱忱，表露了重視創作之原創性、自主性、獨特性，以及反映現實、為弱者發聲、具批判性與寫實精神的創作理念和文學初心。

二、鄭清文〈聽香〉

〈聽香〉節錄自短篇〈音響〉，為鄭清文1979年的作品。「聽香」聽的是香燃燒的聲音，是香灰掉落的聲音，這兩種聲音，就像花開的聲音、草茁長的聲音，聽得見嗎？小說中主角的母親說：「你先靜下來，全身所有的器官都靜下來，就可以聽到。」母親「聽香」之純淨自然，對比著主角「完美聲音」來自高級音響的迷思，鄭清文在〈音響〉一作中，以簡約、清淡的筆觸，探討科技文明的侷限。

三、段彩華〈花燭散〉

長篇《花燭散》以段彩華故鄉江蘇宿遷新安鎮上，綿延數里，遍植桃、杏的沭河沿岸為場景，敘寫當地土財主與武人之間的恩怨情仇，為段彩華代表作之一，1991年出版。小說文字精簡、敘述手法乾淨俐落、節奏緊湊，且擅於應用電影運鏡手法，藉由意象鮮明的畫面，帶領讀者進入具有戲劇張力的小說世界，此由作家選讀之片段可看出一斑。

《台灣現代文學有聲書》製作期間，段彩華先生克服身體的病痛與行動之不便，親自前往廣播公司錄音，並留下眼神清朗之身影，不幸於2015年元月13日辭世，令人不捨與哀思。

四、司馬中原〈獨腳鬼〉

〈獨腳鬼〉出自司馬中原1990年出版的「收鬼錄」系列小說集《藏魂罈子》，小說內容結合作家所擅長的「鄉野傳奇」和「鬼故事」題材，透過馴服山鬼的故事，敘寫北方人趙五落腳江南，與當地人建立感情、克服環境險阻，在異地起家生根的過程。故事中的山鬼有如調皮、淘氣的小孩，喜歡到人類世界尋奇，卻無害人之心，最後且被趙五勸服，從此隱匿，不再出現，是一篇敘述生動有趣、溫馨感人的作品。



鍾肇政



鄭清文



段彩華



司馬中原



李喬



施叔青



蘇偉貞

五、李喬〈孤燈〉

《孤燈》為李喬「寒夜三部曲」之第三部，敘寫日治末期台灣青年被徵調至南洋，參加太平洋戰爭及戰爭結束後返鄉的歷程；作家選讀的是主角劉明基入伍當天凌晨，拜別祖先、母親兄長送行的段落，在整部《孤燈》中，這是小說場景從台灣延伸到南洋的重要「過場」與儀式。小說中的母親，是台灣／故鄉大地的化身，也是人子和宇宙連結的橋樑，臨行留在記憶裡的母親淡淡的體香和殷殷囑咐，成為日後指引明基克服各種困難，歸返故鄉的心燈。

六、施叔青〈兩個芙烈達·卡蘿〉

施叔青選讀長篇《兩個芙烈達·卡蘿》的片段。芙烈達·卡蘿是20世紀中期墨西哥畫家，其繪畫強烈地表現女性身體自主與自我意識，藉由

與芙烈達對話，旅居海外多年的施叔青也和內在自我、和故鄉台灣對話，特別是兩人的家鄉同樣曾經受歐洲海權國家殖民、掠奪，施叔青在敘寫墨西哥歷史的同時，也對應了台灣的殖民史，在某種程度上，《兩個芙烈達·卡蘿》也寫了「兩個施叔青」。

七、蘇偉貞〈時光隊伍·無家者回家〉

《時光隊伍》，2006年出版，為蘇偉貞在丈夫因病過世兩年後所寫的作品。作家以小說的虛構形式紀念一生摯愛，從死亡的一刻，往前推移，實寫丈夫生病、住院，與疾病搏鬥、與生命拔河的一種種細節；更往前，則是丈夫流浪的生命歷程、1945年與時代牽連的大遷徙、無家者的流浪隊伍。在靜定中流露深沉的哀戚與傷痛，讀／聽來令人動容。☒



散文卷

文——陳慕真 研究典藏組

圖——國立台灣文學館

文學用「聽」的會是什麼感覺？在緊張忙碌的日常生活中，你有多久沒有時間好好地安靜細讀一篇文字？或許，讓我們用聽的吧！在上、下班的車陣中，在等公車、捷運的空檔中，在整理家務的勞動中，讓我們「聽」一篇散文、一則小說、一首詩。

2014年12月，國立台灣文學館出版了《台灣現代文學有聲書》系列，讓「聽的文學」成為可能。聲音的文學，本來就是台灣原住民文學的傳統，也是台灣Ho-ló、客家民間文學的底蘊，比文字的文學更早出現在文學的系譜上。然而，在以文字／書寫為標準的文學史範疇



奧威尼·卡露斯



陳列



廖玉蕙



孫大川



張捷明



簡嬪



王昭華

內，聲音／口傳的文學形式往往被邊緣化而忽視。有聲書的出版，提醒了我們聲音作為文學本質的起初美好和價值。

因著思考台灣文學與聲音的關係，在規劃《台灣現代文學有聲書·散文卷》之初，即以台灣各族群作家為出發點，希望能將不同族群的作家文學收錄進來，彙輯他們文學中的聲音，展現台灣文學多音交響的豐富。因此，選定以奧威尼·卡露斯、陳列、廖玉蕙、孫大川、張捷明、簡嬪、王昭華共7位散文家，進行作家朗讀的錄音及相關製作。

本書在內容層面上，含括7位散文家的「作家簡介」、「作品導讀」、「延伸閱讀」，每則簡介和導讀文字皆由台灣文學領域之專家學者撰寫，文字平實親切，引人入勝。而為使作家的聲音能被記錄保留，更邀請每位散文家親自「為你朗讀」，聲音與文字之美躍然紙上與耳際。此外，書前特別收錄了「作家影像」，包含作家照片和手稿影像，使本套有聲書更具文學史料意義及收藏價值。

《台灣現代文學有聲書·散文卷》收錄的作品為：奧威尼·卡露斯〈生命歷史的呼喚〉、陳列〈府城·三天的風〉、廖玉蕙〈挽留或鬆手〉、孫大川〈山海世界——《山海文化》雙月刊創刊號序〉、張捷明〈撈起海肚个溫度〉、簡嬪〈心靈小屋〉、王昭華〈ㄨㄤ / ㄩˊ ㄉㄨㄢˊ / ㄉㄨㄢˊ〉（白腹秧雞）。每篇散文的內容和風格各異，但篇篇都是經典。

在散文卷有聲書中，讀者能聽到奧威尼·卡露斯述說古茶部安部落傳說的迷人聲音；陳列細數府城歷史的感性嗓音；廖玉蕙回憶年少友情的悵然和韻味；孫大川朗讀〈山海世界〉時的平實和堅定；張捷明以沉穩的四縣腔客家話，娓娓陳述桃園觀音鄉捕撈鰻魚苗居民的辛酸；簡嬪知性又溫柔，直探讀者心靈深處的音質；以及王昭華以優美的台語詮釋白腹秧雞的生動、自然。每則作品播放時間約20分鐘，包含作家朗讀10分鐘，搭配著優美的背景音樂，作家的嗓音傳遞至耳際。10分鐘，聽一篇散文的時間，邀你一起來體驗。